



ཕྱིར་གཏོང་རོགས་དངུལ་གྱི་སྟན་ལུ་རེའུ་མིག་ཉལ་དང་ཡལ་ཁ་སྐོང་བའི་ལམ་སྟོན།
对外资助申请表1及表2说明

ཕྱི་ཚན་ཀ་པ། གཞི་རྩའི་གནས་ཚུལ།
A 章节

ཀ་པ་ལོ། སྟན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་དང་ལས་ཁུངས་སམ་ཚོགས་པའི་མིང་།
A2. 申请者和机构/组织名称

ཀཱ། སྟན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་ནམ་ཡང་ན་ལས་ཁུངས་སམ་ཚོགས་པའི་སྐུ་ཚབ་ཀྱི་མིང་།
a) 申请人或机构和组织代表名称

སྟན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་ནི་མི་སྐྱེར་རམ་ཡང་ན་ལས་ཁུངས་སམ་ཚོགས་པ་ཞིག་ཡིན་ཚེ། ལས་ཁུངས་སམ་ཚོགས་པའི་སྟན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་ལས་ཁུངས་སམ་ཚོགས་པ་དེའི་དོ་ཚབ་བྱེད་མཁན་གསལ་འདོན་བྱེད་དགོས། གསལ་འདོན་བྱས་པའི་མི་དེས་སྟན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་ལུ་འབྲུལ་བའི་ལས་དོན་ཐད་ཀྲུན་པན་ཐེབས་ཙུ་ཚོགས་པར་འབྲེལ་བ་བྱེད་རྒྱུའི་འགན་འཁུར་དགོས་ཤིང་། གལ་སྲིད་སྟན་ལུ་འབྲུལ་སྐྱོར་བྱེད་རྒྱུ་དོན་ལེན་བྱས་པ་ཡིན་ན་མི་འདིས་གན་རྒྱར་མིང་རྟགས་འགོད་དགོས་པ་དང་། དེ་བཞིན་ལས་གཞི་ལག་བསྟར་དང་ལས་གཞིའི་སྟན་ལུ་འབྲུལ་མཁན་གྱི་ཐད་མི་འདིས་འགན་འཁུར་དགོས་པ་ཡིན།

申请者可以是任何个人和机构或组织。机构或组织申请须在申请中填明其代表人。申请中注明的代表人应负责与利众基金会的沟通联系。如果申请获准，此代表人将签订合同并作为受赞助人负责所申请项目的实施和报告的递交工作。

དཔེ་མཚོན།
例如：

སྐུ་འབྲུལ་བསོད་ནམས་བཟུ་ཤིས་ཀྱིས་རང་ཉིད་ཀྱི་ཤོང་གསེབ་དུ་བསོད་ནམས་པན་བདེ་སློབ་གྲྭ་ཡར་རྒྱས་སུ་གཏོང་ཆེད་ཀྲུན་པན་ཐེབས་ཙུ་ཚོགས་པ་ལ་རོགས་དངུལ་ལུ་བའི་སྟན་ལུ་འབྲུལ་ལུ། འདིའི་སྐབས་སུ་ཀ་པ་ཡཱ་ཡི་བསྟར་མིག་ནང་དུ་བསོད་ནམས་བཟུ་ཤིས་ཀྱི་མིང་འབྲི་དགོས་ལ། ལས་ཁུངས་སམ་ཚོགས་པའི་མིང་དེ་ཀ་པ་ཡཱ་ཡི་བསྟར་མིག་ནང་དུ་འབྲི་དགོས་ཤིང་། དེ་ནི་བསོད་ནམས་པན་བདེ་སློབ་གྲྭ་ཡིན། དེ་ནས་ཀ་པ་ཡཱ་ཡི་བསྟར་མིག་ནང་དུ་འབྲེལ་གཏུགས་ཁ་བྱང་དེ་ཡིན་ལ་དེ་ནི་བསོད་ནམས་བཟུ་ཤིས་ཀྱི་འབྲེལ་གཏུགས་ཁ་བྱང་ཡིན་དགོས། ཀ་པ་ཡཱ་ཡི་བསྟར་མིག་ནང་དུ་བྲིས་པའི་འབྲེལ་གཏུགས་ཁ་བྱང་ནི་ཀྲུན་པན་ཐེབས་ཙུ་ཚོགས་པ་དང་རོགས་དངུལ་ལུ་འབྲུལ་མཁན་འཕྲོད་མཁན་གཉིས་དབར་གྱི་ཡིག་འབྲེལ་ཁ་བྱང་ཡིན།

索朗扎西先生为了改善他所在村的“索朗福利学校”的教育条件向利众基金会申请一笔资金，申请项目的名称为“改善索朗福利学校教育”。这时，A2.a)中应填写为 索朗扎西；在A2.b)中的机构或组织名称应填写为索朗福利学校；在A3中填写用于与利众基金会联系的详细通讯地址和其它联系方式。

ཀུན་མཁུགས་ཕན་གདུགས་ ལུལ། a) 直接受益人	-བསོད་ནམས་ཕན་བདེ་སློབ་གྲྲི་སློབ་མ་ ༡༥༠། -བྲིད་ཐབས་སློབ་བཅར་གྱི་ནང་དུ་ལུགས་པའི་དགོ་མཉམ་ ༡༧། -索朗福利学校的15名学生 -参加教学法培训的17名教师	
ལཱ་བརྒྱུད་ནས་ཕན་གདུགས་ ལུལ། b) 间接受益人	-སློབ་མའི་བྲིམ་ཚང་དུད་ཁ་ ༡༢༠(མི་ ༧༢༠)། -བསོད་ནམས་སྡེ་བའི་དུད་ཁ་ ༥༠༠(མི་གྲངས་ ༣༠༠༠)། -དགོ་མཉམ་གྱི་བྲིམ་ཚང་དུད་ཁ་ ༡༧(མི་གྲངས་ ༡༢༠)། -120户学生家庭 (720人) -索朗村的500户人家 (3000人) -接受教师培训的17户人家 (120人)	
ཀུན་ལས་གཞི་འགོ་འཛུགས་ ཚེས་གྲངས། (ལོ་རྒྱུ་ཚེས།) a) 项目起始日期	ལཱ་དུས་ལུག། (རྒྱ་བ།) b) 实施期限 (按月)	གོ་ལུག་རེ་བྲུས་ཡོད་པའི་ཚེས་ གྲངས། (ལོ་རྒྱུ་ཚེས།) c) 预期完成日期
༢༠༡༠ལོའི་ཟ࿃་ལྔ་ཚེས་ ༡ 2010年6月1日	ལྔ་བ་ ༤ 4个月	༢༠༡༠ལོའི་ཟ࿃་ལྔ་ཚེས་ ༣༠ 2010年9月30日

ཀུན་ལས་ཕན་གདུགས་ལུལ་གྱི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྟུན། (ཚན་བ་ཁ་བཅའའི་ནང་དོན་མདོར་བསྟུན།)

A6. 受益人概述 (是 B.6 一栏的概述)

ཕྱི་ཚན་འདིའི་ནང་དུ་ལས་གཞིས་ཕན་གདུགས་ལུལ་གྱི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྟུན་ཤིག་འབྲི་དགོས་ཤིང་། ཕྱི་ཚན་ཁ་བཅའ་ལྟར་སྐབས་
 ལུ་ལས་གཞིས་ཕན་གདུགས་ལུལ་སྐོར་གྱི་གནས་ཚུལ་རྒྱས་པ་ཞིག་འབྲི་དགོས།

དཔེ་མཚན།

"བསོད་ནམས་ཕན་བདེ་སློབ་གྲྲི་སློབ་གསོ་ཡར་རྒྱས་གཏོང་བ"ཞེས་པའི་ལས་གཞིར་གཞུགས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཁག་འཚམས་སྟོན།

例如:

ཀུན་ལས་ལྟེ་རེ་ལུ་བྲུས་པའི་སྡེ་ཚོས་དུལ་འབོར་དང་དུལ་ལོར་གྱི་རིགས། (རྟོགས་པ་འདི་བརྒྱུ་ནས་འདེམས་དགོས། གལ་
 སྲིད་དུལ་ལོར་གཞུགས་པའི་ལས་གཞིར་གཞུགས་ཡིན་ན་དུལ་ལོར་གྱི་མིང་ཕྲིས།) དེས་པར་དུ་ཀུན་ཕན་ཐེབས་ཅི་ཚོགས་པའི་སྡེ་
 ཚོས་རེ་བྲུ་མིག་དང་མཐུན་དགོས།

A7. 项目预算和货币种类 (对应的打☐, 如其他币种请书写货币名称) 须与利众基金会的申请材料相对应

དམངས་ སྲོལ། 人民币	ཨ་སྲོལ། 美元	ཀང་ སྲོལ། 港元	ཨ་རི་ སྲོལ། 欧元	གཞན། 其它
-----------------------	---------------	--------------------	----------------------	------------

ཀ་པ་ལྟེན་ལམ་སྐྱོད་ས་གནས་ཀྱི་དངུལ་རྒྱུ་མ་ཡིན་པའི་ཞལ་འདེབས་ཡོད་ན་དེ་དག་ལ་འབྲེལ་བཤད་དང་དེ་དག་གི་ནང་དུ་
 ཅི་ཞིག་རྒྱུ་ཡོད་པ་གསལ་བཤད་བྱ་དགོས། བྱིད་ཀྱིས་དངུལ་རྒྱུ་མ་ཡིན་པའི་ཞལ་འདེབས་ཀྱི་རིན་ཐང་དེ་དངུལ་དུ་ཕབ་ནས་
 གཤམ་གྱི་རེའུ་མིག་གི་ལ་སྐོང་དགོས།

A7. a) 如果地方有非资金形式的投入，请描述当地贡献所包含的内容。应将非资金形式的贡献以
 等价于现金的形式计算后填入表格中。

དཔེ་མཚོན།

ལྷན་ཁྲིམས་

ས་གནས་ཤོག་ཕྱེད་མི་བཅོ་ལྔ་དང་སྐྱེད་སྐྱོན་གསུམ་རིང་བསོད་ནམས་ཕན་བདེ་སློབ་གྲུའི་ཉལ་ཁང་གི་ཐོག་ཁེབས་ཞིག་
 གསོའི་རྒྱ་ཆ་སྟེལ་འདྲན་བྱེད་རོགས་བྱས།

假设15名地方社区成员自愿用3整天的时间帮助维修索朗福利学校寝室屋顶的工人抗拉建筑材料。

འབྲེལ་བཤད། 描述	འཇམ་ཚད། 单位	དོ་གྲངས་རེའི་ རིན་ཐང་། 折合的单位价	དོ་གྲངས་ ག་ཚེད། 单位数	དངུལ་རྒྱུ་མ་ཡིན་པའི་ཞལ་ འདེབས་དངུལ་དུ་ཕབ་པའི་རིན་ ཐང་། 等价于现金的贡献
ས་གནས་ཤོག་ཕྱེད་མི་བཅོ་ ལྔ་དང་སྐྱེད་སྐྱོན་གསུམ་ རིང་བསོད་ནམས་ཕན་ བདེ་སློབ་གྲུའི་ཉལ་ ཁང་གི་ཐོག་ཁེབས་ཞིག་ གསོའི་རྒྱ་ཆ་སྟེལ་ འདྲན་བྱེད་རོགས་བྱས། 15名地方社区成员自愿 用3整天的时间帮助维 修索朗福利学校寝室屋 顶的工人抗拉建筑材料	དང་སྐྱེད་སྐྱོན་གསུམ་ རིང་གི་ཉལ་ཁང་ རྒྱུ་མ་ཡིན་པའི་ ཞལ་འདེབས། 15名志愿者等价 于现金的贡献	74x40=600 15x40=600	3 3	7400 1,800

ཕྱི་ཚན་ཁ་བ། ལས་གཞིའི་རྒྱུ་བཤད།
 章节 B: 项目详细情况

ཁ་བ་ཀེ་ རྒྱུ་རྐྱེད་ས་དང་དགོས་པ།
 B1. 来龙去脉/理由

ཕྱི་ཚན་འདིའི་ནང་དུ་བྱིད་ཀྱིས་གཤམ་གསལ་གནས་ཚུལ་ལག་ལམ་འདོན་བྱེད་དགོས།
 在此栏须提供以下信息

- ཀེ་ ལས་གཞི་དེ་བྱིད་ལ་མཚོན་ན་ཅིའི་ཕྱིར་གལ་ཆེ།
- ཁེ་ བྱིད་རང་ལ་ལས་གཞི་འདི་ལག་བསྟར་བྱེད་པའི་རྒྱུ་ས་ཅི་ཞིག་ཡོད།
- གེ་ རེ་བྱ་བྱས་པའི་ལས་གཞི་འདི་དང་འབྲེལ་བའི་བྱིད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་དང་ལས་ཀའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ས་ཅི་འདྲ་ཡིན།

དེ གཞན་པས་འདི་དང་འདྲ་མཚུངས་ཀྱི་ལས་གཞི་སྐོལ་བར་བྱེད་ཀྱིས་ཞིབ་འཇུག་བྱས་ཏེ་མྱོང་། མྱོང་ན་བྱེད་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་གི་སྒྲིབ་འབྲས་གཅིག་ཤོད་དང་། བྱེད་ཀྱིས་སྟན་འཛུལ་བའི་ལས་གཞི་དེ་གཞི་ནས་ལག་བསྟར་བྱེད་འགོ་བཙུགས་ཡོད་མི་རུང་། ཀྱང་ཡན་ཐེབས་ཚུལ་ལས་གཞི་ནས་འགོ་བཙུགས་ཐེབས་པའི་ལས་གཞི་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་མི་བྱེད།

- ཅེ ལས་གཞི་འདི་ལག་བསྟར་བྱེད་པར་བྱེད་རང་གི་རྣམ་པའི་ཐད་ནས་འདད་ས་གང་དང་མི་འདད་ས་གང་ཡོད།
- 1) 为什麼此项目对你很重要？
- 2) 你具备怎样的能力和条件实施此项目？
- 3) 你的教育或工作背景和所申请项目的关联性何在？
- 4) 你做过调查了解是否有其他类似的项目吗？请说说你了解到的情况。请确定你所申请的项目没有在进行。利众基金会不支持已实施的项目。
- 5) 对于实施此项目，你所存在的优势和弱势各是什麽？

ཁ་པ་ལེ སྤྱིའི་དམིགས་ལུལ།

B2. 总体目标

སྤྱིའི་དམིགས་ལུལ་ནི་བྱེད་ཀྱི་ལས་གཞིའི་སྤྱིར་བཏང་རྒྱ་ཆེ་སའི་ཕན་རྒྱས་དེ་ཡིན་ཞིང་། འདི་ནི་ཚ་བའི་ཆ་ནས་བྱེད་ཀྱི་ལས་གཞིའི་ཕན་རྒྱས་ཀྱི་རིས་དབྱིབས་ཆེན་པོར་བྲིས་པ་ཞིག་ཡིན། ཡར་རྒྱས་བྱ་བར་རྒྱ་ཆེ་ས་རྣམས་ལ་ཐོན་པར་ལས་གཞི་འདིས་ཞབས་འདེགས་ཅི་ཞིག་འབྲུག་བྱས་པམ།

总体目标是指申请项目具体目标达到之外带来的更广泛的影响。一般是你的项目产生影响的一幅大的景象。即项目本身贡献所带来的更广的发展影响是什麽？

**དབེ་མཚོན།
例如**

སྤྱིའི་དམིགས་ལུལ་ནི། "མཚོ་ཕྱོག་མཚོ་ལྗོངས་བོད་ཀྱི་སློབ་གསོ་ཡར་རྒྱས་སུ་གཏོང་བ།" ལྟ་བུའོ།།
总体目标：“改善青海海南州的藏族教育”

ཁ་པ་ལེ བྱེ་བྲག་གི་དམིགས་ལུལ།

B3. 具体目标

བྱེ་བྲག་གི་དམིགས་ལུལ་ཞེས་པ་ནི། བྱེད་ཀྱིས་ལས་གཞི་བསྐྱབས་ཚར་དུས་ཅི་ཞིག་འགྲུབ་ཡོད་པར་རེ་བ་རྒྱག་པ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད། འདི་ནི་མཚོན་བྱེད་ཅིག་བརྒྱུད་ནས་ཚར་དུ་འཇུག་ཅུང་བ་ཞིག་ཡིན་དགོས། བྱེད་ཀྱིས་བྱེ་བྲག་གི་དམིགས་ལུལ་འཆར་འགོད་བྱེད་པའི་སྐབས་སུ་གཤམ་དུ་ངོས་པའི་གནད་དོན་ཁག་ལ་བསམ་གཞིགས་བྱེད་དགོས།

具体目标是关于在项目结束时你所希望完成的事项。它可以通过具体标志或指标衡量。当你计划具体目标时应考虑一下问题：

ཀ། ལས་གཞི་བསྐྱབས་ཚར་བའི་སྐབས་དེར་བྱེད་ཀྱིས་ཚར་འཇུག་ཅུང་བའི་དམིགས་འབེན་ངེས་ཅན་པ་ཅི་ཞིག་འགྲུབ་ཡོད་པའི་རེ་བ་རྒྱག་གི་ཡོད།

- 1) 在项目结束时你期望达到的具体的和可量化或衡量的目标是什麽？

བྱེད་སྒོ་ཟེར་བ་ནི་ལས་གཞི་ལག་བསྟར་བྱེད་ཆེད་དང་གཏན་འཁེལ་བྱས་པའི་གྲུབ་འབྲས་མངོན་འགྱུར་འབྱུང་ཆེད་དུ་རྒྱབ་པའི་
 ལས་ཀྱི་ལ་ཟེར་བ་ཡིན། འགྲུབ་རེ་བྱས་ཡོད་པའི་གྲུབ་འབྲས་རེ་རེའི་འོག་དུ་གྲུབ་འབྲས་དེ་འགྲུབ་ཆེད་དུ་རྒྱབ་དགོས་པའི་བྱེད་སྒོ་
 ལག་འཁེལ་དགོས་པ་མ་ཟད། བྱེད་སྒོ་རེའི་འགོ་ཚུལ་པ་དང་མཇུག་བསྟུ་བའི་དུས་ཚོས་བཅས་འབྲི་དགོས།

这些活动是实施项目所要完成的任务，并使其产生预期的成果（效果）。请在每项要达到的成果（效果）下列出活动

དཔེ་མཚོན།

例如：

གྲུབ་འབྲས་བུ་ལྗོངས། བསོད་ནམས་པན་བདེ་སློབ་གྲུའི་སློབ་མའི་ཉལ་ཁང་གི་ཐོག་ཁེབས་ཀྱི་གནས་སྟངས་ཡར་རྒྱས་སུ་བཏང་ཡོད་པ།

成果1: 索朗福利学校寝室屋顶得到改善

བྱེད་སྒོའི་འབྲེལ་བཤད། 活动描述	འགོ་ཚུལ་པའི་ ཚེས་གཤངས། 起始日期	མཇུག་བསྟུ་བའི་ ཚེས་གཤངས། 结束日期
བྱེད་སྒོ་ཉལ། ཐོག་ཁེབས་རྗེས་བམར་ལེན་པ། 活动1: 拆除旧屋顶	སྟོ་ཟླ་ཉེ་ཚེས་༧ 7月1日	སྟོ་ཟླ་ཉེ་ཚེས་༤ 7月4日
བྱེད་སྒོ་ཉལ། ཐོག་ཁེབས་གསར་པ་ཡར་འགོ་བསྟེན་པ། 活动2: 搭建新屋顶	སྟོ་ཟླ་ཉེ་ཚེས་༥ 7月1日	སྟོ་ཟླ་ཉེ་ཚེས་༧ 7月1日
བྱེད་སྒོ་ཉལ། ཐོག་ཁེབས་ལ་ཚོན་བྱུག་པ། 活动3: 漆刷屋顶	སྟོ་ཟླ་ཉེ་ཚེས་༧ 7月1日	སྟོ་ཟླ་ཉེ་ཚེས་༧༠ 7月1日

ཁ་བ་ཅུག་ལྟེ་ཐང་ཀར་པན་གདགས་ལུལ།

B6. a) 直接受益人

ཐང་ཀར་པན་གདགས་ལུལ་ནི་བྱེད་ཀྱི་ལས་གཞིའི་པན་གདགས་ལུལ་གཙོ་བོ་ཡིན་པའི་མང་ཚོགས་སམ་ལས་ཁྲུངས་ཡིན། དེ་བས་
 བྱེད་ཀྱིས་གསལ་བོར་འབྲི་དགོས་པ་ནི།

直接受益人是最初从项目中得到利益的人或组织。因此，你需要描述：

༧༥ ལས་གཞི་འདིས་སུ་ལ་པན་ཐོགས་སམ། (གལ་སྲིད་འབྲེལ་ཆགས་ན་པན་གདགས་ལུལ་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་དང་དཔལ་འབྱོར་གྱི་
 གནས་ཚུལ་གསལ་བཤད་བྱ་དགོས།)

༧༦ ལས་གཞི་འདིས་ཐང་ཀར་པན་མི་གྲངས་གཙོ་བོ་ལ་པན་ཐོགས་སམ།

༧༧ གལ་སྲིད་འབྲེལ་ཆགས་ན། པན་གདགས་ལུལ་ལས་སྤྱི་བུ་པ་གཙོ་བོ་དང་བྱེད་མེད་གཙོ་བོ་ཡོད་པ་འབྲི་དགོས།

- 1) 谁将从项目中受益？（如适用，请描述包括受益人的社会经济状况）
- 2) 多少人能从你的项目直接受益？
- 3) 如合适，请描述其中有多少男性和女性受益者？

དཔེ་མཚོན།

例如：

བསོད་ནམས་པན་བདེ་སློབ་གྲུའི་ལས་གཞིའི་ཐང་ཀར་པན་གདགས་ལུལ་ནི་གཤམ་གསལ།

对于索朗福利学校，直接受益人为：

<p>ཐད་ཀར་ཕན་གདགས་ཡུལ་གྱི་འབྲེལ་བཤད། (གལ་སྲིད་འབྲེལ་ཆགས་ན་ཕན་གདགས་ཡུལ་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་དང་དཔལ་འབྱོར་གྱི་གནས་ཚུལ་གསལ་བཤད་བྱ་དགོས།)</p> <p>4) 描述直接受益人（如适用，请描述包括受益人的社会经济状况）</p>	<p>ཁྱོན་མི་འབོར། 总人数</p>	<p>སྐྱེས་པ། 男性</p>	<p>བྱང་མེད། 女性</p>	<p>དུད་ཁའི་གྲངས། (གལ་སྲིད་འབྲེལ་ཆགས་ན།) 家庭户数（如适用）</p>
<p>བོད་པ་སློབ་མ་ ༡༥༠ ཡི་གནས་ཚུལ་འབྲེལ་བཤད། 描述 150 名学生</p> <p>-སློབ་མ་བརྒྱ་ཆའི་ ༥༠ བོད་མི་ལྔ་ལྔ་སློབ་པ་པ་ཡིན་ཞིང་ཁོང་ཚོའི་ལྷ་རེའི་བྱིམ་གཅིག་གི་གཅིག་བསྟུན་དུལ་རྒྱུད་གི་ཡོང་སློ་ཆ་སྟོམས་བྱས་ན་མི་དམངས་ཤོག་སྟོར་xxx ཡིན།</p> <p>-སློབ་མ་བརྒྱ་ཆའི་ ༡༠ བོད་གནས་སྟོན་བྱིམ་གྲས་སློབ་པ་པ་ཡིན་ཞིང་ཁོང་ཚོའི་ལྷ་རེའི་བྱིམ་གཅིག་གི་ཡོང་སློ་ཆ་སྟོམས་བྱས་ན་མི་དམངས་ཤོག་སྟོར་xxx ཡིན།</p> <p>-སློབ་མ་བརྒྱ་ཆའི་ ༤༠ བོད་ཞིང་ཕྱེ་ནས་སློབ་པ་པ་ཡིན་ཞིང་ཁོང་ཚོའི་ལྷ་རེའི་བྱིམ་གཅིག་གི་གཅིག་བསྟུན་དུལ་རྒྱུད་གི་ཡོང་སློ་ཆ་སྟོམས་བྱས་ན་མི་དམངས་ཤོག་སྟོར་xxx ཡིན།</p> <p>-སློབ་མ་བརྒྱ་ཆའི་ ༡༠ བོད་xx ལྷན་ཁང་དུ་ཡོད་པའི་དུ་སྟུག་ཡིན།</p> <p>-20% 学生来自牧民住户，每户每月的平均收入为 xxx 元人民币。</p> <p>-10% 学生来自定居户，每户平均收入为 xxx 元人民币。</p> <p>-60% 学生来自农户，每户平均收入为 xxx 元人民币。</p> <p>10% 学生是孤儿，来自 xx 孤儿院。</p>	<p>30</p> <p>74</p> <p>74</p> <p>10</p> <p>74</p> <p>30</p> <p>15</p> <p>90</p> <p>15</p>	<p>76</p> <p>6</p> <p>66</p> <p>7</p> <p>16</p> <p>8</p> <p>46</p> <p>7</p>	<p>74</p> <p>2</p> <p>66</p> <p>6</p> <p>14</p> <p>7</p> <p>44</p> <p>8</p>	
<p>དགེ་ལྷན་ ༡༧ གྱི་གནས་ཚུལ་འབྲེལ་བཤད། (ཚང་མ་བོད་རིགས་ཡིན།) * 描述 17 名教师（所有的都是藏族）：*</p> <p>— བོད་ཡིག་དགེ་ལྷན།</p> <p>— ཚིན་རིག་དགེ་ལྷན།</p> <p>— རྒྱ་ཡིག་དགེ་ལྷན།</p> <p>— རང་བྱུང་ཚན་རིག་གི་དགེ་ལྷན།</p> <p>-藏语教师</p> <p>-数学教师</p> <p>-汉语教师</p> <p>-自然科学教师</p>	<p>2</p> <p>6</p> <p>6</p> <p>2</p> <p>7</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>2</p>	<p>6</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>7</p> <p>4</p> <p>3</p> <p>2</p> <p>1</p>	<p>2</p> <p>7</p> <p>2</p> <p>7</p> <p>3</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p>	

*སྐོན་ལུ་འདིར་རྒྱབ་སྐྱོན་ཡིག་ཆ་ཞིག་འབྲུལ་དགོས་ཤིང་དེ་ནི་གཤམ་གྱི་གནས་ཚུལ་ལག་གསལ་བའི་དགེ་རྒན་གྱི་མཚན་ཐོ་ཞིག་ཡིན། ཚང་དགོས་པའི་གནས་ཚུལ་ལག་ནི། མཚན། སྐྱེ་ཚེས། རོ་མོ། མི་རིགས། སྐྱེ་ཡུལ། ཡོན་ཚད། འབྲིང་བཞིན་པའི་སློབ་ཚན་བཅས་སོ།།

* 随此申请应一同递交一份列有教师姓名，生日，性别，民族，籍贯，学历，授课专业的名单材料

ཁ་པ་ཧཱལོ། བརྒྱུད་ནས་ཕན་གདགས་ལུལ།

B6. b) 间接受益人

བརྒྱུད་ནས་ཕན་གདགས་ལུལ་ནི་ཁྱེད་གྱི་ལས་གཞིའི་ཕན་གདགས་ལུལ་གཙོ་བོ་མ་ཡིན་པའི་མི་དང་ཚོགས་ལྗེ་ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་། །ལས་གཞིས་ཁོང་ཚོར་ཕན་དེས་ཅན་ཐོགས།
间接受益人不包括项目的最初受益人，虽说不是直接受益，但也因此项目而收益的人。

དཔེ་མཚན།

例如：

བསོད་ནམས་ཕན་བདེ་སློབ་གྲུའི་ལས་གཞིའི་བརྒྱུད་ནས་ཕན་གདགས་ལུལ་ནི་གཤམ་གསལ་ལྟར་ཡིན་ཆོག།

བརྒྱུད་ནས་ཕན་གདགས་ལུལ་གྱི་འགྲེལ་བཤད། 描述间接受益人	ཁྱོད་མི་འཛོར། 总人数	སྐྱེས་པ། 男性	བྱང་མེད། 女性	དུད་ཁའི་གྲངས། (གལ་སྲིད་འབྲེལ་ཆགས་ན།) 受益户数 (如适用)
བསོད་ནམས་ཕན་བདེ་སློབ་གྲུའི་སློབ་མའི་ཁྱིམ་ཚང་། 索朗福利学校学生家庭	720	350	370	720 户
བསོད་ནམས་ཕན་བདེ་སློབ་གྲུའི་སློབ་མའི་ཁྱིམ་ཚང་གི་ཁྱིམ་མི་ཡི་འབྲུག་པའི་བསོད་ནམས་སྲིད་འཛིན་ལྗེ་བ། 除了 720 户人家，还有索朗行政村	3000	2480	2520	500 户
སྦྱོང་བརྗེས་ཐོབ་པའི་དགེ་རྒན་ལག་གི་ཁྱིམ་ཚང་། 接受培训的教师家庭	102	50	52	17 户

*ཁྱིམ་ཚང་ལ་ལའི་ནང་གི་བྱིས་པ་འགའ་ཡེ་བསོད་ནམས་སློབ་གྲུའི་ཞུགས་ཀྱི་ཡོད་ཀྱིན་དུད་ཁའི་གྲངས་ཀ་ནི་(སློབ་གྲུའི་གྲངས་ཀ) ཉམ་མེད།

* 一些家庭有多个孩子上学，所以学生数不一定是 150。

ཁྱེད་གྱིས་ལས་གཞི་འདིའི་བརྒྱུད་ནས་ཕན་གདགས་ལུལ་ལྟར་ཡིན་པ་དང་གཚོད་ཡོད་པ་བཅས་འབྲི་དགོས་ལ། འདི་འབྲི་སྐབས་ལོ་མོའི་དབྱེ་བ་(གལ་སྲིད་འབྲེལ་ཆགས་ན)གསལ་བོ་འབྲིང་དགོས།

请描述此项目的间接受益人数。如使用，请提供具体的男女数。

ཁ་པ་ཧཱལོ། ཕན་གདགས་ལུལ་ལས་ཁྱེད་ལོན་པ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁ་གསལ་གནས་ཚུལ།

B6. c) 相关受益机构附加信息

ཁྱེད་གྱིས་འདིར་ཕན་གདགས་ལུལ་ལས་ཁྱེད་ལོན་པ་གསལ་བའི་གནས་ཚུལ་འབྲི་དགོས། འདི་འབྲི་སྐབས་ལས་གཞི་འདིའི་ཕན་གདགས་ལུལ་ལས་ཁྱེད་ལོན་པའི་གཞུང་ལྟར་དང་པོའི་ནང་དུ་འབྲི་དགོས་པ་དང་། གཞུང་བཟུང་གཞིས་པའི་ནང་དུ་ལས་

者有时间参加培训“或“能确认合适的培训者”，又或者“没有政策变化”。这些确认的风险可通过和培训者的书面协议以及和确保受培训者参加减小。然而有些风险是无法避免的，如“政策的变动”。

གལ་སྲིད་ཁྱེད་ལ་རེ་ལྟ་མེད་པའི་རི་ལྗང་ལ་སྐོང་དགོས་པའི་སྐོར་ལ་ངེ་བ་འདྲ་ཡོད་ན། ཁྱེད་རང་དང་ཆེས་ཐག་ཉེ་སའི་ཀྱན་པན་
 ཐེབས་སྐྱོ་ཚོགས་པའི་གཞུང་ལས་ཁང་ཞིག་ལ་འབྲེལ་བ་གནང་རོགས།

就如何填写方面，若有问题，请联系就近的利众基金会办公室。

གཏན་སྡོམ་གྱི་དཔེ་མཚོན།
逻辑框架样例

	འབྲེལ་བཤད། 描述	མཚན་བྱེད། 指标（有目标的可核实的指标）	ར་སྲོད། 证实（检验方法）	ཚིང་དཔག་དང་ཉེན་ལ། 风险（或假定）
གྲུབ་འབྲས། 成果	དགེ་ཚན་ལ་སྦྱོང་བརྗེས་ སྦྱོང་བ་བརྒྱད་བཅོད་ ནམས་པན་བདེ་སློབ་ གྲུའི་དགེ་ཚན་གྱི་ཁྲིད་ ཐབས་ཡར་རྒྱས་སུ་ བཏང་བ། 通过教师培训使 索朗福利学校的 教学方法得到改 进	ལས་གཞི་མཚུག་རྒྱུ་དུས་ དམའ་མཐའ་ཡང་འཇུག་ ལྷགས་མཁན་དགེ་ཚན་བརྒྱ་ ཆ་དེ་ལྷི་ཁྲིད་ཐབས་རྒྱས་བ་ དེ་སྦྱོང་བརྗེས་མ་བྱས་ཐོན་ དང་བསྐྱར་ན་དམའ་མཐའ་ ཡང་བརྒྱ་དེ་ལྷི་རྒྱས་སུ་ སོང་ཡོད་པ། 在项目结束时，相比 较项目实施前，80% 参加培训的教师至少 使教学方法得到20% 的改进	སྦྱོང་བརྗེས་སྦྱོང་མཁན་གྱིས་ རིམ་བཞག་པའི་ཐབས་ ལམ་སྦྱང་ནས་འཛིན་གྲུར་ ལྟ་ཏོག་བྱེད་བ་བརྒྱད་སྦྱོང་ བརྗེས་ལ་ལྷགས་མཁན་ ནམས་ཀྱི་སྦྱོང་བརྗེས་ལ་མ་ ལྷགས་གོང་དང་ལྷགས་རྗེས་ གཉིས་ཀྱི་ཁྲིད་ཐབས་རྒྱས་ བ་པན་ཚུན་བསྐྱར་བ། 培训者在培训前和培 训后根据课堂观察对 各教师打分的方法进 行比较	འཇུགས་ལྷགས་མཁན་ ནམས་ལ་སྦྱོང་བརྗེས་ལ་ ལྷགས་པའི་དུས་ཚིང་ ཡོད་པ། འོས་འཚམས་ཀྱི་སྦྱོང་ བརྗེས་སྦྱོང་མཁན་ཞིག་ ཉེད་པ། སྦྱང་རྒྱས་ལ་འགྱུར་བ་ མ་བྱུང་བ། 受培训者有时间 参加培训 能确认合适的培 训者 没有政策的变化